



TÓRSHAVNAR BÝRÁÐ
26. mai 2005

Blað nr.:

6167

Formansins merki:

GERÐABÓK

Dato: 26. mai 2005
Stað: Býráðssalurin
Málsnr: 97/05-114/05

FUNDARLEIÐARI:
Heðin Mortensen

VIÐ LUTTØKU AV:

Jógvan Arge
Leivur Hansen
Hildur Eyðunsdóttir
Marin Katrina Frýdal
Katrín Dahl Jakobsen
Elin Lindenskov
Annika Olsen
Bjarti Mohr
Beate L. Samuelsen
Sjúrdur Olsen
Høgni Mikkelsen
Jan Christiansen
Heðin Mortensen

LUTTÓK IKKI:

LUTTÓK EISINI:
Heri Olsen

SKRIVARI:
Jens M. Poulsen

PROTOKOLLFØRARI:
Janus Isfeldt



MÁL FYRI OPNUM HURÐUM, kl. 18.00:

Býráðsformaðurin setti fundin og las upp dagskránnu.

98/05 2005-0038

Mál beind í nevndir.

Býráðið 26. mai 2005: Tikið til eftirtektar.

99/05 2005-0797

Gøtunøvn í Nólsoy

Nólsoyarnevndin 22. mars 2005: Nólsoyarnevndin mælir til, at brekkan frá Gortrastovu og fram við Kongsstovu fær sjálvstøðugt navn

Kongstovubrekka

Býráðið 26. mai 2005: Samtykt uttan atkvøðugreiðslu.

100/05 2005-1123

Endurskoða og nýttíðargera byggisamtyktir

Lýsing av málinum – samandráttur:

Skotið verður upp at fara undir at endurskoða og nýttíðargera byggisamtyktirnar í allari kommununi.



Í fyrstu atløgu verður serligur dentur lagdur á at endurskoða almennu byggisamtyktina og serstøku byggisamtyktirnar í miðstaðarøkinum. Endamálið er at stinga út í kortið, hvussu byggjast kann í framtíðini, og hvussu bústaðar-, vinnu- og trivnaðarøki verða lögð til rættis.

Framtíðarbyggisamtyktirnar eiga at innihalda reglur um, hvat er loyvt og hvat ikki er loyvt á grundstykki til bústaðir, vinnubygningar o.a. í framtíðini, so byggi-myndugleikin ikki í heilum skal taka støðu til principiellar spurningar um frávik frá byggisamtyktunum.

Sum mest av slíkum spurningum skula verða avgreiddir í byggisamtyktum ella øðrum fyriskipanum, áðrenn farið verður undir at byggja á nýggjum útstykkiðum øki.

Gjørd verða somuleiðis uppskot um serligar byggisamtyktir fyri eldri býarpartar soleiðis, at tær samsvara við nútíðina samstundis sum tær hava fyrilit fyri teirra eyðkennum.

Settur verður fylgibólkur við trimum politikarum úr byggi- og býarskipanarnevndini, býararkitektinum og býarverkfrøðinginum. Byggi- og býarskipanardeildin skipar fyri arbeiðnum.

Miðað verður eftir, at arbeiðið við almennu og serstøku byggisamtyktunum í miðstaðarøkinum verður liðugt til framløgu februar 2006.

Tilmæli:

Farið verður undir at endurskoða og nýttíðargera byggisamtyktirnar í allari kommununi.

Í fyrstu atløgu verður serligur dentur lagdur á almennu byggisamtyktina og serstøku byggisamtyktirnar í miðstaðarøkinum.

Settur verður fylgibólkur við trimum limum úr byggi- og býarskipanarnevndini, býararkitektinum og býarverkfrøðinginum. Byggi- og býarskipanardeildin skipar fyri arbeiðnum.

Byggi- og býarskipanarnevndin 2. mai 2005: Nevndin samtykti at taka undir við tilmælinum, at nevndin mælir býráðnum til at velja í stýringarbólkin: Jógvan Arge, Elin Lindenskov, Sjúrdur Olsen, býararkitektin og býarverkfrøðingin.

Býráðið 26. mai 2005: Samtykt uttan atkvøðugreiðslu.



101/05 2005-0731

Skriv frá Bjørn Patursson, dagfest 3. mars 2005, viðv. valinum av Hest-Koltursnevnd.

Skotið verður upp, at býráðið broytir reglurnar um val av staðbundnu nevdini, soleiðis at ein av teimum trimum nevndarlimunum í hest- og koltursnevndini skal verða úr Koltri.

Hest og Koltur er tvær sjálvstøðgur oyggjar, ið hava bæði felags og ymisk áhugamál.

Fólkagrundarlagið er soleiðis, at tað sera lætt kann koma fyri, at Koltur einki umboð fær í nevdina, ella rættari sagt, tað verður bert av náði frá hestfólki, at Koltur fær umboð í hesa sera týðandi nevnd, og tað er ikki nøktandi.

Hest-koltursnevndin 27. april 2005: Ein meiriluti í hest- koltursnevndini, Heðin Mortensen, Eyðfinn Lenvig, Sanna Silvurstein og Bjørn Patursson, mælir býráðnum til at broyta reglurnar soleiðis, at hest-koltursnevndin verður víðkað til 6 limir, harav ein er valdur millum fólkið í Koltri, 3 valdir millum fólkið í Hesti, og 2 eru býráðslimir, harav borgarstjórin er føddur formaður.

Ein minniluti, Jan Christiansen, metir tað vera óheppið at økja nevdina til eina 6 mannanevnd og mælir tí til at varðveita staðbundnu nevndirnar sum 5-manna nevndir.

Minnilutin mælir til, at fundarskipan verður gjørd til staðbundnu nevndirnar, sum m.a. tekur hædd fyri, at har mál, ið viðvíkja bygðum/býlingum, sum ikki eru umboðað í nevdunum, verða hoyrd av fólki, ið býr á staðnum.

Býráðið 26. mai 2005: Fyrst varð atkvøtt um tilmælið frá Jógvani Arge, um at ein av teimum trimum limunum í hest- og koltursnevndini skal vera úr Koltri, ið varð einmælt samtykt.

Síðan varð atkvøtt um tilmælið frá Jan Christiansen um at gera eina fundarskipan til staðbundnu nevndirnar, sum m.a. tekur hædd fyri, at har mál, ið viðvíkja bygðum/býlingum, sum ikki eru umboðað í nevdunum, verða hoyrd av fólki, ið býr á staðnum, fall við 6 atkvøðum fyri og 7 ímóti.

Fyri atkvøddu: Beate L. Samuelsen, Sjúrdur Olsen, Høgni Mikkelsen, Jan Christiansen, Bjarti Mohr og Annika Olsen.

Ímóti atkvøddu: Heðin Mortensen, Jógvan Arge, Leivur Hansen, Hildur Eyðunsdóttir, Marin Katrina Frýdal, Katrin Dahl Jakobsen og Elin Lindenskov.



102/05

1999-1020

Reinsiverkið við Sersjantavíkina. 3 byggistig. Útleiðing Sersjantatunnilsins út á Streymasjógv.

Lýsing av málinum – samandráttur:

Tórshavnar kommuna (TK) hevur, sambært ásetingunum í kap. 5 í umhvørvisverndarlógini, hin 20. februar 2002 søkt Heilsufrøðiligu Starvsstovuna (HS) um umhvørvisgóðkenning av reinsiverknium, sum er í gerð við Sersjantavíkina (j. nr. 9901020-12).

Hin 6. september 2002 fær kommunan uppskot um umhvørvisgóðkenningar til viðmerkingar (j. nr. 9901020-16). Góðkenningartreyt 4.4.2 í uppskotinum ljóðar soleiðis:

"Alt spillvatn frá reinsiverkinum skal leiðast í lokaðari skipan út í rúman sjógv, soleiðis at ongin sjónlig dálking er, hvørki á sjónum ella botnum"

Umsitingin hevur í fyribils viðmerkingum, dagf. 4. oktober 2002 (j. nr. 9901020-18) og á fundi við HS hin 11. oktober 2002 framført, at TK ikki kann lúka nevndu góðkenningartreyt samsvarandi verandi projekti, tí tað vil dýrka ætlanina munandi og samstundis vera uttan umhvørvisligar fyrimunir.

HS hevur gjørt TK greitt, at HS ikki kann veita TK umhvørvisgóðkenning av reinsiverkinum við teirri grundgeving, at útleiðingin verður førd út í kloakktunnel, sum ikki er í samsvari við rætningslinjur fyri spillvatnsútleiðingar.

Prinsipielt kann hetta sammetast við onnur byggimál, har umhvørvisgóðkenning er kravd, t.d. nýggja bygningin hjá Tórshavnar Skipasmiðju (TS), har HS hevur boðað TS frá, at TS ikki fær loyvi at binda í kommunalu spillvatnsskipanina á tí staði, sum upprunaliga var ætlanin.

Á fundinum 11. oktober 2002 (fundarfrágreiðing j.nr. 9901020-19) var niðurstøðan tó tann, at Tórshavnar kommuna kann fáa umhvørvisgóðkenning til reinsiverkið, um kommunan kann koma við eini heildarætlan fyri, hvussu útleiðingin frá kloakktunlinum innan 3 ár (tvs. innan 1. november 2005) kann verða lögð samsvarandi rætningslinjunum fyri spillvatnsútleiðingar. Tíðarfreistin 1. november 2005 verður tá ein treyt í umhvørvisgóðkenningini. Nevnda heildarætlan skal vera HS í hendi innan 1. februar 2003.

Tilmæli:

Vísandi til omanfyri nevndu lýsing mælir tekniski stjórin til, at niðurstøðan frá fundinum 11. oktober 2002 verður staðfest, og at málið verður beint í teknisku nevnd.

Heilsu- og umhvørvisnevndin 14. november 2002: Nevndin metti, at áðrenn støða kann verða tikin til tilmælið frá tekniska stjóranum, verður umsitingin biðin



um at gera eina kostnaðarætlan fyri arbeiðið at veita kloakktunnilin út á streymasjógv, at leggja fyri nevdina aftur skjótast gjørligt.

Ískoyti:

Skitsuætlan og kostnaðarmeting fyriliggur væntandi til fundin.

Heilsu- og umhvørvisnevndin 6. februar 2003: Nevndin samtykti at farast skal undir arbeiðið sambært framlögdu frágreiðingini, tekn. nr. 728, dagf. febr. 2003, frá sp/f Martin E. Leo, soleiðis at arbeiðið skal verða liðugt í seinasta lagi 1. november 2005.

Nevndin samtykti eisini at farast skal undir 1. stig, t.e. frá yvirlopi/inntaki við lokið yvir Havnará og uml. 30 m rørleiðing í ein útnyrðing.

Ískoyti:

Kostnaðurin fyri at fara undir at leggja eina rørleiðing frá yvirlopinum og uml. 30 m út verður mettur til uml. 0,4 mió. kr.

Tilmæli:

Tekniski stjórin og býarverkfrøðingurin mæla til at taka undir við samtyktini hjá heilsu- og umhvørvisnevndini 6. februar 2003 og at bjóða arbeiðið út sum undirhondsboð beinan vegin.

Tekniska nevnd 25. mars 2003: Meðan hetta mál var viðgjørt, var Høgni Mikkelsen ikki á fundi.

Nevndin samtykti, at taka undir við tilmælinum hjá tekniska stjóranum og býarverkfrøðinginum.

Ískoyti:

Sambært boðum frá Heilsufrøðiligu Starvstovuni, dagfest 6. sept. 2002, skal “alt spillivatn frá Reinsiverkinum leiðast út á rúman sjógv soleiðis, at ongin sjónlig dálking er, hvørki á sjónum ella botninum”. Hetta skal verða gjørt innan 1. nov. 2005.

Umsitingin hevur, saman við Martin Leo sp/f, gjørt eitt projekt til at leiða kloakk tunnilin og útlopið frá reinsiverkinum út í rúman sjógv.

Arbeiðið bleiv boðið út í innbodnari lisitátión, har hesir vóru bidnir um at geva boð:

J&K Petersen Contractors P/f.

Guttesen & Staksberg P/f.

Articon P/f.

Maskinkoyring Sp/f v/ Karl Patursson.



Tilboðini vóru latin upp 18. apríl 2005, kl. 15.00, og var Maskinkoyring lægstur við kr. 1.998.450 u/mvg.

Eftir at tilboðini eru kannað verður mælt til, at tikið verður av tilboðnum frá Maskinkoyring sp/f v/Karl Patursson.

Kostnaðurin incl. projekt/eftirlit - ókent og mvg verður mett at verða kr. 2.548.353,-.

Tilmæli:

Býarverkfrøðingurin mælir til

at taka av tilboðnum frá Maskinkoyring Sp/f og at farið verður undir arbeiðið sum skjótast, havandi í huga, at best er at arbeiða við sjóvarmálan á sumri og fíggja hetta av íløgum fyri 2005.

at beina málið í fíggjarnevndina.

Tekniska nevnd 28. apríl 2005: Nevndin samtykti at taka undir við tilmælinum hjá býarverkfrøðinginum.

Fíggjarnevndin 18. mai 2005: Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við teknisku nevnd og at játta kr. 2.550.000,00 av íløgum í 2005.

Býráðið 26. mai 2005: Samtykt uttan atkvøðugreiðslu.

103/05

2001-2553

Umsókn frá J. P. Gregoriussen, dagfest 15. februar 2005, um at Tórshavnar kommuna yvirtekur Livulág, vegøki matr. nr. 55-874i

Lýsing av málinum - samandráttur:

Livulág er í sínari tíð góðkend av Tórshavnar kommunu í sambandi við útstykk-ingararbeiðið.

Síðani tá er vegurin slitin av ferðsluni eftir vegnum gjøgnum árinum og má metast sum vera í bólki 2 sambært mannagongdum fyri yvirtøku av vegum (j. nr 200202712/7).

Hóast vegurin er aldursmerktur, metir umsitingin, at vegurin sum so er klárur at yvirtaka.



Tilmæli:

Býarverkfrøðingurin mælir til at ganga umsóknini á møti at yvirtaka matr. nr. 55-874i og at beina málið í figgjarnevndina.

Tekniska nevndin 28. apríl 2005: Nevndin samtykti at taka undir við tilmælinum hjá býarverkfrøðinginum.

Fíggjarnevndin 18. mai 2005: Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við teknisku nevnd.

Býráðið 26. mai 2005: Samtykt uttan atkvøðugreiðslu.

104/05

2001-1579

Endurskoða og víðka heildarætlanina fyri Tórshavn

Lýsing av málinum – samandráttur:

Á íløguaetlanini fyri 2005 eru 200.000 krónur settar av til heildarætlanina.

Skotið verður upp fyri byggi- og býarskipanarnevndini, at heildarætlanin fyri Tórshavn, samtykt 2004, verður endurskoðað - ásannandi, at síðani ætlanin var gjørd, eru kommunumørk flutt, so stórt lendi er lagt aftrat í syðra og vestara parti av núverandi Tórshavnar kommunu, uttan at tað er tikið nevnivert við í heildarætlanina.

Endurskoðanin miðar eftir, at javnvág verður í framtíðar útbyggingini, so eitt nú Vesturbýurin og økið hjá fyrrverandi Argja kommunu verða raðfest hægri, og at økið hjá fyrrverandi Kirkjubøar kommunu hesumegin Reynið verður tikið við í heildarætlanina fyri Tórshavn. Í framtíðarætlanunum verður eisini miðað eftir, at trivnaðurin og menniskjað verða í fokus.

Í fyrstu syftu verður dentur lagdur á at raðfesta bústaðar- og vinnuøki í Vesturbýnum og økinum hjá fyrrverandi Argja kommunu við hartil hoyrandi møguleikum fyri trivnað við frílendum, spæliplássum, gøtum, ítróttarvøllum/hallum o.l. og atkomumøguleikum við vegum, brúm o.l.

Einstøk øki eru í heildarætlanini lögð av til umrøddu endamál í pørtum av hesum økjum, men í flestu førum liggja ætlanirnar um tey langt úti í tíðarætlanini, sum uppsett er í heildarætlanini. Staðfestast kann, at bústaðarøkið á hesum leiðum, sum eru lögð út í fyrstu framtíð, ikki tykjast verða bygd eftir teimum ætlanum, sum hava ligið fyri.



Ein stórir partur av hagtalsliga grundarlagnum undir teirri ætlaðu endurskoðanini liggur í tí tilfari, sum hesi seinastu árin er fingið til vega og gjøgnumarbeitt í sambandi við ta heildarætlanina, sum býráðið samtykti í 2004.

Annar liður í hesum arbeiði verður at gera uppskot um og ætlanir fyri, hvussu Tórshavnar kommuna kann skipa og nýta tær stóru víddir, sum kommunan er vaksin við við samanleggingini við Kirkjubøar kommunu. Her er talan um øki bæði til trivnaðarendamál, bústaðarendamál, vinnuendamál o.a.

Miðað verður eftir, at fyrri liður av setninginum verður liðugur til framløgu 1. oktober 2005 og annar liður tíðliga í 2006.

Fylgibólkur við politiskari og embætismannumboðan verður settur. Mælt verður til, at trýggir limir í byggi- og býarskipanarnevndini verða valdir í stýringarbólkin saman við býararkitektinum og býarverkfrøðinginum.

Byggi- og býarskipanarnevndin verður javnan tikin við upp á ráð í arbeiðnum eins og skipað verður fyri dialogi við almenningin, áðrenn ætlanin verður lögð fyri býráðið til endaliga samtykt.

Býarskipanardeildin hevur tann verkliga partin av arbeiðnum um hendur og kann søkja sær serfrøðingar ráðgeving.

Skotið verður upp, at játta kr. 200.000 av íløggunum 2005 til arbeiðið.

Vísandi til omanfyristandandi verður mælt nevndini til at samtykkja

- at** farið verður undir at endurskoða heildarætlanina fyri Tórshavn, samtykt 2004, sum skjótast
- at** settur verður fylgibólkur við trimum limum úr byggi- og býarskipanarnevndini, býararkitektinum og býarverkfrøðinginum og
- at** mælt verður býráðnum til - um fíggjarnevndina - at játta kr. 200.0000 av íløggunum 2005 til arbeiðið.

Byggi- og býarskipanarnevndin 2. mai 2005: Nevndin samtykti at taka undir við tilmælinum.

Nevndin mælir býráðnum til at velja í stýringarbólkin: Jógvan Arge, Elin Lindenskov, Sjúrdur Olsen, býararkitektin og býarverkfrøðingin.

Fíggjarnevndin 18. mai 2005: Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við byggi- og býarskipanarnevndina.

Býráðið 26. mai 2005: Samtykt uttan atkvøðugreiðslu.



105/05 2005-1301

Broyting av almennu byggisamtyktini fyri D3-øki og B2-havnaøki.

Lýsing av málinum – samandráttur:

Víst verður til j. nr. 2001-0862.

Býarskipanardeildin hevur gjørt uppskot til staðseting av neystabygging sunnan fyri verandi neystini hjá Havnar Róðrafelag.

Sambært almennu byggisamtyktini fyri Tórshavnar kommunu er økið, ið ætlanin er at leggja út til neystabygging D3-øki, ætlað til stórar almennar stovnar fyri umsiting, skúlaskap, heilsurøkt og tílíkt.

Neystið hjá Havnar róðrafelag liggur partvís í B2-havnaøki og partvís í D3-øki.

Almenna byggisamtyktin hevur onga regulering fyri neystabygging, men í B2-havnaøkinum eru nøkur neyst til smábátar og arbeitt verður eisini við at gera eina smábátahavn við Álakerð. Tí eigur B2-øki at verða víðkað soleiðis, at alt matr. nr. 970 a, Tórshavn, verður B2-havnaøki.

Tilmæli:

Býararkitekturin mælir til at taka undir við uppskotinum j. nr. 200100862, dagfest 2. mai 2005, og at broyta byggisamtyktina soleiðis, at tann syðsti parturin av matr. nr. 970a, Tórshavn, verður broyttur frá D3-øki til B2-havnaøki og at beina málið í býráðið.

Byggi- og býarskipanarnevndin 2. mai 2005: Samtykt at taka undir við tilmælinum.

Býráðið 26. mai 2005: Samtykt uttan atkvøðugreiðslu.

106/05 2005-0744

Ábøtur av viðurskiftunum kring Lágukei, Høgukei og Müllers Pakkhús.

Lýsing av málinum – samandráttur:

Hesi seinastu árin hevur Müllers Pakkhús, sum Tórshavnar kommuna nú eigur og rekur, verið karmur um nógv mentanartiltøk, m.a. samkomur, móttøkur, framløgur, tónleikatiltøk og fjølbroyttar framsýningar. Umframt alt hetta plagar Müllers Pakkhús eisini at verða nýtt sum framsýningarhøli á Listastevnuni.



Ein bági hevur tó verið, tí tíðarinnar tonn hevur sett síni sjónligu merki í umhvørvið við Lágukei og Høgukei. Hetta ger, at tað hevur verið heldur torført og ólagaligt hjá fólki at komið av Skálatrøð í Müllers Pakkhús, serliga tað myrku tíðina á árinum, tí eingi gøtuljós eru har, grótrappan upp á Høgukei er slitin, og fram við Skeivapakkhúsi er óslætt og tí ikki heilt vandaleyst at ganga.

Fyri at betra um hesi viðurskifti, hevur Tórshavnar kommuna gjørt eina ætlan um ábøtur fyri økið, sum í høvuðsheitum snýr seg um at hampa og fríðka um, og knýta saman Lágukei við verandi gongubreyt við bátabrúgvvarnar í Vágsbotni. Tekningar j. nr. 2005xxxx-x.

Har Rættará rennur á sjógv á Skálatrøð, verður gjørd ein træbrúgv. Nýggj trappa skal gerast upp á Høgukei. Fram við Skeivapakkhúsi verður bryggjukanturin breiðkaður, so at pláss verður fyri beinkjum, har til ber at seta seg at njóta vakra sýnið av smábátunum við brúgvvarnar og beint útfyri við stabbarnar, Westward Ho og Norðlýsi.

Við brúgvarendan millum Skeivapakkhús og Müllers Pakkhús verður gjørd ein trappa við høgum trinum á sjógv, og við Lágukei skal nýggjur bátadráttur við lunn gerast.

Alt økið verður steinsett av nýggjum. Rekkverk verður gjørt fram við trappum og bryggjukanti, og gøtuljós sett upp.

Sum frá líður, kemur Müllers pakkhús og umhvørvið úti í Rættará at standa sum eitt virðiligt og prýðiligt minni um eina farna tíð.

Arbeiðið er byrjað, og skal tað verða liðugt um miðjan juni í ár.

Tilmæli:

Býararkitekturin mælir til, at játtaðar verða kr. 800.000 av íløgum fyri 2005 at gera arbeiði fyri.

Byggi- og býarskipanarnevndin 2. mai 2005: Samtykt at taka undir við tilmælinum.

Ein minniluti, Jan Christiansen og Sjúrdur Olsen, tekur undir við ætlanini at arbeiðið verður gjørt, men átala harðliga, at arbeiðið er byrjað uttan nakra politiska viðgerð.

Fíggarnevndin 18. mai 2005: Upplýst var á fundinum, at arbeiðið er mettt at kosta kr. 1.600.000,00 íalt, harav Tórshavnar Havn rindar kr. 800.000,00.

Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við byggi- og býarskipanarnevndini.

Nevndin viðmerkir, at atkomuviðurskiftini hjá brekaðum eiga at vera í lagi.



Ein minniluti, Jan Christiansen og Høgni Mikkelsen, tekur undir við ætlanini, at arbeiðið verður gjørt, men átala harðliga, at arbeiðið er byrjað uttan nakra politiska viðgerð.

Býráðið 26. mai 2005: Fyrst varð atkvøtt varð um tilmælið frá Høgna Mikkelsen um at útseta málið til friðingarmyndugleikarnir hava viðgjørt málið, fall við 4 atkvøðum fyri og 7 ímóti.

Fyri atkvøddu: Jan Christiansen, Høgni Mikkelsen, Sjúrdur Olsen og Beate L. Samuelsen

Ímóti atkvøddu: Heðin Mortensen, Jógvan Arge, Leivur Hansen, Hildur Eyðunsdóttir, Marin Katrina Frýdal, Katrin Dahl Jakobsen og Elin Lindenskov

Greiddu ikki atkvøðu: Annika Olsen og Bjarti Mohr.

Síðan varð atkvøtt um tilmælið frá fíggarnevndini, ið varð samtykt við 9 atkvøðum fyri og 3 ímóti.

Fyri atkvøddu: Heðin Mortensen, Jógvan Arge, Leivur Hansen, Hildur Eyðunsdóttir, Marin Katrina Frýdal, Katrin Dahl Jakobsen, Elin Lindenskov, Annika Olsen og Bjarti Mohr.

Ímóti atkvøddu: Beate L. Samuelsen, Sjúrdur Olsen og Høgni Mikkelsen.

Greiddi ikki atkvøðu: Jan Christiansen.

Nú fór Annika Olsen

107/05 2005-0555

Liðuggerð av Posthúsbygninginum, matr. nr. 374, Tórshavn, innrættan av kjallaranum til matstovuhøli og toiletviðurskiftum, betran av atkomuviðurskiftum til skjalagoymsluna.

Lýsing av málinum – samandráttur:

Tórshavnar kommuna er farin undir at gera starvsfólkakantínu/matstovu í kjallaranum í posthúsbygninginum lidna.

Ætlanin er, at í arbeiðstíðini skal hølið nýtast til starvsfólkakantínu og um kvøldið og í vikuskiftinum til matstovu.

Hølið verður 126 m² til víddar, og køkurin 39 m². Ein hurð skal gerast út til Tórsgøtu, og ein onnur móti grannaognini hjá Mariu Poulsen. Toiletviðurskifti og



klædnaklivar til starvsfólk verða somuleiðis gjørd.

Atkomuviðurskiftini til skjalagoymsluna hjá TK verða betrað.

Arbeiðið verður liðugt uml. hálvan juli.

Skjøl:

Tekningar, j. nr. 200500555.

Flatmyndir

Tilmæli:

Býrarkitekturin mælir til at játta 900.000 kr. av íløggunum til endamálið.

Byggi- og býarskipanarnevndin 2. mai 2005: Samtykt at taka undir við tilmælinum.

Ein minniluti, Jan Christiansen og Sjúrdur Olsen, tekur undir við ætlanini at arbeiðið verður gjørt, men átala harðliga, at arbeiðið er byrjað uttan nakra politiska viðgerð.

Fíggjarnevndin 18. mai 2005: Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við byggi- og býarskipanarnevndini.

Ein minniluti, Jan Christiansen og Høgni Mikkelsen, tekur undir við ætlanini, at arbeiðið verður gjørt, men átala harðliga, at arbeiðið er byrjað uttan nakra politiska viðgerð.

Býráðið 26. mai 2005: Atkvøtt varð um tilmælið frá fíggjarnevndini, ið varð samtykt við 8 atkvøðum fyri og einari ímóti.

Fyri atkvøddu: Heðin Mortensen, Jógvan Arge, Leivur Hansen, Hildur Eyðunsdóttir, Marin Katrina Frýdal, Katrin Dahl Jakobsen, Elin Lindenskov og Sjúrdur Olsen.

Ímóti atkvøddi: Beate L. Samuelson.

Greiddu ikki atkvøðu: Bjarti Mohr, Høgni Mikkelsen og Jan Christiansen.

Nú kom Annika Olsen



108/05 2005-1183

Viðv. matr. nr. 297 - Hansens pakkhús, seinni 'Reinsariíð'/'Vaskariíð' í Tórs-gøtu.

Lýsing av málinum – samandráttur:

Býarskipanardeildin hevur gjørt innleiðandi kanningar av bygninginum á matr. nr. 297.

Endamálið við kanningararbeiðinum hevur verið at gera eina støðismeting av bygninginum, ið skal liggja til grund fyri seinri støðutakan til bæði endamáls-orðing og arbeiðsgongd fyri eitt hvørt arbeiði við ognina.

Umsitingin hjá Tórshavnar kommunu hevur seinastu tíðina havt í umbúna at væla um omanfyri nevndu ogn. Ognin er áhugaverd. Her er eitt gamalt pakkhús í søguligu Havnini, og hevur Býarsavnið gjørt viðmerkingar til ætlanina at varðveita bygningin.

Húsasøga

Við avtøku kongliga handilsins varð m.a. sonevnda “Nýggja Pakkhús” í Vágsbotni (Frederiksvaag) selt á uppboði í 1857.¹ Keyparin var handilshúsið C. F. Siemsen í Hamburg. Skeytið varð lisið sama ár.

Í 1894 seldi keypmaðurin Johannes Hansen, týskur varakonsul, pakkhúsið fyri Siemsen til føroyska handilshúsið M. C. Restorff & Sønner. Konsul Hansen, sum hann kallaðist, var í starvi hjá Siemsen, og seinni keypti hann sjálvur fyrirkøna. Hann myndaði Siemsen í Havn, og harav stavar navnið Hansens pakkhús.

M.C. Restorff & Sønner keypti sum sagt ognina í Vágsbotni. Í skeytinum stendur skrivað ymiskt:

“...en Pakhusbygning, 2 Etager Høj, ca. 30 Alen lang og 16 Alen bred med den tilsammen hørende Tømmerplads, der med den Grund, hvorpaa Pakhuset staar, udgjør en Firkant [...] og hvoraf en østre Del er særskilt indhegnet og Dyrket som Have...” ² Konsul Hansen tryggjaði sær rættin til urtagarðin eystan fyri Tórs-gøtu, nevnt “Hansens Have” - t.e. í dag parkeringsplássið niðan móti Kommunuskúlagarðin og ‘Fish & Chips’.

Í 1923 seldi M.C. Restorff & Sønner ognina til Thorshavns Mælkeforsyning & Margarinefabrik, Meiaríið. Keypsáttmálin nevnir ognina “Hansens pakkhús”.³ Tey høvdu eitt nú framleiðslu av sápu í pakkhúsinum.⁴ Meiaríið helt fram í bygninginum og hevur havt vaskari og reinsari fram til 1970-árin. Maria Olsen

¹ Yvirlit yvir sølu av ognum einahandilsins, sí Mikkjal Helmsdal: ...verjir fyri Havnarvág (Tórshavn 1994), s. 56-60.

² Føroya Landsskjalasavn: Skøde- og Panteprotokol 1894-1895, nr. 29, s. 90.

³ Føroya Landsskjalasavn: Skøde- og Panteprotokol 1922-1923, nr. 47, s. 755-756.

⁴ Thorshavns Mælkeforsyning og Margarinefabrik 1908-1958 (Tórshavn 1958), s. 20.



hevði Reinsaríð í erva til fyri fáum árum síðani, meðan Postverk Føroya hevði eina pakkadeild í neðra.

Tórshavnar kommuna hevur átt bygningin síðani 1986.

Kanningar av ognini

Føroya Fornminnissavn hevur áður víst ognini áhuga. Í 1981 gjørði táverandi savnsarkitekturin Rúni H. Øster eina skitsuuppmáting. Annað er ikki at finna í málinum.

Søgufrøðingurin Ásla Weihe hevur í ritgerð um handilin hjá Ryberg í seinnu helvt 18. aldar við rúgvismiklum skjølum roynt at endurskapa upprunaliga umhvørvið í Vágsbotni. Víst verður til verk Carl Mogensens: Færøske Krønike (1844, seinni útgivið í Tórshavn 1970), at uml. 1820 skal kongligi handilin hava keypt gomlu ognirnar hjá Ryberg “...*hvis Pakhus af 130 alens Længde, var solid bygget af svær pommersk Tømmer, og hvor Handelen, saalænge det stod, stedse havde 1500 à 2000 Tdr. Korn paa Oplag...*”. Víðari vísir Ásla Weihe á eina húsaskrá í 1784, at pakkhúsið var 100 x 15 alin, meðan ein húsaskrá í 1819 sigur, at tá stóð pakkhúsið ikki uppi.

Við støði í 1784-skrásetingini lýsir Ásla Weihe í einum uppskoti, at Vaskaríð, sum vit kenna tað í dag, kann hava verið partur av einum longum pakkhúsi - 100 x 16 alin. T.v.s. at handilin hjá Valdemar Lützen í Vágsbotni (Sosialurin) og norður um verandi Vaskarí hevur verið ein bygningur. Hetta verður undirbyggt við skjali hjá amtinum, sum sigur: “...*det for største Delen kommer til at hvile på Fundamentet af det der forhenstående Pakhus...*”⁵

Kanningin hjá Áslu Weihe av umhvørvinum er virðismikil. Við skjølum hevur hon greinað søguliga Vágsbotnshandilin aftur til 1766.

Tað er sjáldsamt við eini húsaogn uppi í tí nýggjara býnum, har søguligu sporini ganga meira enn tvær øldir aftur til tað gamla samfelagið. Hóast pakkhúsið sambært greining Áslu Weihe av Rybergstíðini varð endurreist í 1831, so er slóðin av virknu tíðini hjá Ryberg, frá tí fyrsta áttakinum at hava skipaða framleiðslu av fremmandum vørum í Føroyum, kortini sjónlig.

Pakkhúsið er harnæst ein vitnisburður um virkseimið hjá kongliga handlinum og hjá eitt av fyrstu útlandsku handilshúsunum í frihandilstíðini, Siemsen, og síðani hjá eitt av fyrstu stóru føroysku handilshúsunum, Restorff - tá ið Føroyar gjørdust fiskivinnutjóð. Bygningurin hevur v.ø.o. staðið uppi og verið í brúki í fleiri søgulig skeið.

Eru vit lagalig, so siga vit, at aldurin á pakkhúsinum skjótt er 175 ár. Forsøgulig viðurskifti kunnu vit ikki rættiliga fáa skjalfest, men lítið er at ivast í, at pakkhúsið hevur verið partur av handilsumhvørvinum við Vestaruvág seinast í 1700-talinum.

⁵ Ásla Weihe: Rybergshandilin og Rybergstíðin í Føroyum (Varðin 58, Tórshavn 1991), s. 26-27.



Á Fornminnissavninum eru fotomyndir av pakkhúsinum við flagtekju og tjøraðum klæðningi og myndir av bygninginum á leið soleiðis, sum hann sær út í dag. Hesar eru úr savninum hjá myndatakararum Absalon Joensen og kunnu helst tíðarfestast til 1920-30-árin og fyri vist frá krígunum 1940-1945.

Býarskipanardeildin hevur gjørt fullfíggaðar uppmátingar av bygninginum og hevur gjørt frágreiðing um støðismeting, kostnaðarætlan og arbeiðsgongd framm yvir.

Arbeiðið verður mettt at skula gerast í stigum.

Skotið verður upp at fara undir at taka verandi klæðing frá fyri at sleppa at umvæla og skifta berandi konstruktiónir, haraftrat skal farast undir at klæða og skifta vindeygu og hurðar, sum hoyrandi til 1. byggistig.

Tilmæli:

Býararkitekturin mælir til, at nevndin góðkennir ætlanina, og at nevndin mælir býráðnum, umvegis fíggarnevndina, til at játta kr. 900.000, til hetta arbeiðið, av íløgnum fyri 2005.

Byggi- og býarskipanarnevndin 6. mai 2005: Nevndin samtykti at taka undir við tilmælinum.

Fíggarnevndin 18. mai 2005: Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við byggi- og býarskipanarnevndini.

Býráðið 26. mai 2005: Einmælt samtykt.

109/05 **2005-1237**

Roknskapurin 2004 hjá Tórshavnar Havn.

Havnanevndin 17. mai 2005: Góðkent og samtykt at mæla býráðnum til, um fíggarnevndina, at góðkenna roknskapin.

Fíggarnevndin 18. mai 2005: Samtykt at mæla býráðnum til at taka undir við havnanevndini.

Býráðið 26. mai 2005: Einmælt samtykt.



110/05 2005-1237

Grannskoðarafrágreiðing 2004 hjá Tórshavnar Havn.

Havnanevndin 17. mai 2005: Framløgd.

Samtykt at leggja grannskoðarafrágreiðingina fyri býráðið um fíggjarnevndina.

Fíggjarnevndin 18. mai 2005: Framløgd.

Samtykt at leggja grannskoðanafrágreiðingina fyri býráðið.

Býráðið 26. mai 2005: Framløgd.

111/05 2005-1108

Umsókn frá p.f. Fjarhitafelagnum, dagfest 15. apríl 2005, um hækkan av partapeningi í sambandi við verkætlan Hjalli-Sund.

Biðið verður um at hækka partapeingin við 2,5 mió. kr.

Fíggjarnevndin 18. mai 2005: Samtykt at mæla býráðnum til at hækka partafelagspeningin við kr. 2.500.000,00 og at taka upphæddina við í fíggjarætlanina fyri 2006.

Býráðið 26. mai 2005: Einmælt samtykt.

112/05 2005-0900

Roknskapurin 2004 hjá Tórshavnar kommunu.

Sambært kommunustýrslógini hevur fíggjarnevndin ábyrgd av, at liðugur roknskapur við møguligum viðmerkingum verður grannskoðaður.

Fíggjarnevndin 18. mai 2005: Samtykt at mæla býráðnum til at góðkenna roknskapin.

Býráðið 26. mai 2005: Einmælt samtykt.



TÓRSHAVNAR BÝRÁÐ
26. mai 2005

Blað nr.:

6184

Formansins merki:

113/05 2005-0900

Granskoðaraprotokoll 2004 hjá Tórshavnar kommunu.

Fíggjarnevndin 18. mai 2005: Framlagt og verður lagt fyri býráðið.

Býráðið 26. mai 2005: Framløgð.

FUNDUR LOKIN KL. 20:05

GERÐABÓKIN GÓÐKEND:

Jógvan Arge

Leivur Hansen

Hildur Eyðunsdóttir

Marin Katrina Frýdal

Katrín Dahl Jakobsen

Elin Lindenskov

Annika Olsen

Bjarti Mohr

Beate L. Samuelson

Sjúrður Olsen

Høgni Mikkelsen

Jan Christiansen

Heðin Mortensen